

CAMPIONATI SVIZZERI CHAMPIONNATS SUISSES SCHWEIZER MEISTERSCHAFTEN

2017



Juniori e Seniori B

Donne e uomini

Juniors et Seniors B

Dames et Messieurs

Junioren & Senioren B

Damen & Herren

Pista Resega – Lugano

6 /7 gennaio 2017



Indice

Benvenuto del Presidente dell'Unione Svizzera di Pattinaggio <i>Grusswort des Präsidenten des Schweizer Eislauf-Verbandes</i>	3
Benvenuto del Presidente della FTP <i>Grusswort des Präsidenten der FTP</i>	4
Benvenuto del Presidente del Club Pattinaggio Lugano <i>Grusswort des Präsidenten der Club Pattinaggio Lugano</i>	5
Comitato d'organizzazione <i>Organisationskomitee</i>	6
Sorteggi ordini di partenza <i>Auslosungen Startreihenfolge</i>	7
Programma della competizione / tabella oraria <i>Wettkampfprogramm / Zeitplan</i>	8 – 10
Foto dei partecipanti <i>Teilnehmer Photos</i>	11 -14
Giuria e pannello tecnico <i>Preisgericht und technisches Panel</i>	15
Luogo del sorteggio / indicazioni <i>Auslosung Ort / Wegbeschreibung</i>	16

Repubblica e Cantone Ticino
DECS





Thomas Häni

Presidente Unione Svizzera
di Pattinaggio

Präsident des Schweizer
Eislauf-Verbandes

Président Union Suisse
de Patinage



GRUSSWORT DES PRÄSIDENTEN DES SCHWEIZER EISLAUF-VERBANDES

Cari amici del pattinaggio artistico
Liebe Eislauffreunde

Es freut mich sehr, dass sich die Federazione Ticinese di Pattinaggio (FTP) und der Club Pattinaggio Lugano für die Austragung der diesjährigen Schweizermeisterschaft Junioren und Senioren B zur Verfügung stellen.

36 Läuferinnen und Läufer in der Kategorie Junioren und 13 in der Kategorie Senioren B werden an den Start gehen und um Podestplätze und Medaillen kämpfen.

Den Mitgliedern des Organisationskomitees und den vielen freiwilligen Helfern danke ich ganz herzlich für ihren Einsatz. Ohne sie alle wäre die Durchführung eines solchen Anlasses nicht möglich.

Ich hoffe, dass zahlreiche Eislaufbegeisterte den Weg nach Lugano antreten und die interessanten Darbietungen der Athletinnen und Athleten mit viel Applaus unterstützen. Die ambitionierten Eisläuferinnen und Eisläufer werden den Zuschauern ihr Bestes zeigen und mit Eleganz kunstvolles Eislaufen mit technischen Schwierigkeiten zeigen.

In diesem Sinne wünsche ich den Läufern und Trainern viel Glück und Erfolg, den Preisrichtern und Mitgliedern der Technischen Panels faire Wettkämpfe und den Gästen schöne und spannende Vorführungen

Mit sportlichen Grüssen

SCHWEIZER EISLAUF-VERBAND
Der Präsident
Thomas Häni



Ronny Banfi

Presidente della Federazione
Ticinese di Pattinaggio

Präsident des Tessiner
Eislauf-Verbandes

Président de la Fédération
Tessinoise de Patinage



Federazione Ticinese
di Pattinaggio

Benvenuto del Presidente della Federazione Ticinese di Pattinaggio

Care amiche, cari amici,

è con immenso piacere che do il benvenuto, a nome della Federazione Ticinese di Pattinaggio, a tutti i partecipanti ai Campionati Svizzeri Juniori e Seniori B 2017, in programma il 6 e 7 gennaio 2017 presso la pista Resega di Lugano.

È la seconda volta che la nostra associazione sportiva organizza un campionato di categoria su invito dell'Unione Svizzera di Pattinaggio, e di questo siamo molto orgogliosi così come per il fatto che il Ticino ospiterà ben due campionati svizzeri nella stessa stagione agonistica. Infatti, dopo questa competizione, la nostra federazione organizzerà dal 14 al 15 gennaio i Campionati Svizzeri Cadetti, un secondo appuntamento di rilievo che dimostra quanto negli anni il Ticino si sia sempre impegnato nel sostenere e promuovere il pattinaggio artistico, uno sport che tanto amiamo e che continua a regalarci emozioni senza eguali.

Ringrazio quindi l'Unione Svizzera di Pattinaggio per la fiducia dimostrata, i giudici, i membri del pannello tecnico, gli allenatori e gli amici del pattinaggio ai quali porgo il più cordiale benvenuto. Un grazie sincero va al Direttore del Dicastero sport e cultura del Comune di Lugano ed al responsabile della pista Resega per la disponibilità dimostrata, agli sponsor che ci sostengono finanziariamente ed al gruppo di lavoro della FTP e del Club Pattinaggio Lugano che hanno messo a disposizione il loro prezioso tempo per garantire la buona riuscita della manifestazione.

Auguro a tutte le pattinatrici e a tutti i pattinatori una competizione ricca di soddisfazioni, un buon soggiorno nel nostro Cantone e che a tutti resti un piacevole ricordo dell'evento.

Sportivi Saluti

FEDERAZIONE TICINESE DI PATTINAGGIO
Il Presidente
Ronny Banfi



Franco Gubitosa

Presidente Club Pattinaggio
Lugano

Präsident des Club Pattinaggio
Lugano

Président du Club Patinage
Lugano



Benvenuto del Presidente del Club Pattinaggio Lugano

Il pattinaggio Artistico, questa affascinante disciplina che anno dopo anno si fa largo tra le varie discipline sportive, torna a Lugano con i Campionati Svizzeri Junior e Senior B 2017.

L'Unione Svizzera di Pattinaggio Artistico USP, dopo la rinuncia dell'ultimo minuto all'organizzazione da parte del club di La Chaux-de-Fonds, ha fatto richiesta alla Federazione Ticinese di Pattinaggio FTP che a sua volta ha chiesto la disponibilità del ghiaccio al nostro club. Con grande sforzo, visto i tempi ristretti, e grazie agli ottimi rapporti con Dicastero Cultura Sport e Eventi della Città di Lugano nelle persone del Direttore Roberto Mazza e del responsabile della pista Resega sig. Sascia Manni, siamo riusciti ad ottenere il ghiaccio per la due giorni di competizioni che si svolgeranno nei giorni 6 e 7 gennaio 2017.

E' con immenso piacere che ho accolto la richiesta della Federazione Ticinese di Pattinaggio a collaborare per la riuscita della manifestazione e sono lieto di porgere a nome mio personale e del Comitato Organizzativo e del Club Pattinaggio Lugano, un saluto a tutti gli atleti, ai loro Coach e a tutti i simpatizzanti che riempiranno le tribune della Pista Resega.

Nel corso della manifestazione, arriveranno a Lugano atleti provenienti da tutta la Svizzera e la nostra regione, sarà ben lieta di accoglierli.

Sono certo, che sarà per tutti una vera festa per lo sport, che vedrà protagonista lo straordinario mondo del pattinaggio. Alla fine solo qualcuno gioirà, ma in tutti resterà un bellissimo ricordo.

Un sentito ringraziamento, va all'Unione Svizzera di Pattinaggio USP per la fiducia dimostrata alla nostra Federazione, ai Giudici, ai membri del Pannello Tecnico, alla sezione giovanile del Hockey Club Lugano per la cessione di alcune ore ghiaccio, al Presidente della FTP sig. Ronny Banfi e a tutte le persone che saranno impegnate nella preparazione e nella riuscita della manifestazione.

Un caloroso imbuca al lupo a tutti!

Sportivi saluti

Franco Gubitosa
Presidente
CLUB PATTINAGGIO LUGANO



Comitato d'organizzazione

Presidenti	Ronny Banfi Franco Gubitosa
Segretariato / amministrazione	Daniela Rusca Morena Fattorini
Logistica	Susi Garobbio Reiana Banfi
Libretto e manifesti	Patrick Robyr



*Banca***Stato**

BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO

**Championnats Suisses de Patinage Artistique Juniors Dames et Messieurs
et Seniors B Dames et Messieurs 2017**

**Campionati Svizzeri di pattinaggio artistico Juniori donne e uomini
e Seniori B donne e uomini 2017**

**Schweizermeisterschaften im Eiskunstlaufen Junioren Damen und Herren
und Senioren B Damen und Herren 2017**

**06 / 07 janvier 2017, Patinoire de Lugano
06 / 07 gennaio 2017, Pista di ghiaccio Lugano
06. / 07. Januar 2017, Eishalle Lugano**

**Tirages au sort ordre de départ
Sorteggi ordini di partenza
Auslosungen Startreihenfolge**

Datum/Date	Ort/Lieu Kategorie / Catégorie	Zeit/heure
05.01.2017	Sala Pestalozzi c/o Hotel Pestalozzi, Lugano Piazza dell'Indipendenza 9 Tutte le categorie	18:00 Uhr
06.01.2017	Proclamation des résultats programmes courts et tirage au sort des programmes libres Juniors Dames et Messieurs Annuncio risultati programmi corti e sorteggio programmi liberi Juniori donne e uomini Bekanntgabe der Resultate des KP und Auslosung Kür, Junioren Damen und Herren Pista di ghiaccio Lugano, Sala stampa 2° piano	19:00 Uhr
	Proclamation des résultats programmes courts et tirage au sort des programmes libres Seniors B Dames et Monsieur Annuncio risultati programmi corti e sorteggio programmi liberi, Seniori B donne e uomini Bekanntgabe der Resultate des KP und Auslosung Kür, Senioren B Damen und Herren Pista di ghiaccio Lugano, Sala stampa 2° piano	19.15 Uhr

Sous réserve de modifications
Attenersi a possibili cambiamenti
Änderungen vorbehalten

**Championnats Suisses de Patinage Artistique 2017
Juniors Dames et Messieurs et Seniors B Dames et Messieurs**

**Campionati Svizzeri di pattinaggio artistico 2017
Juniors donne e uomini e Seniors B donne e uomini**

**Schweizermeisterschaften im Eiskunstlaufen 2017
Junioren Damen und Herren und Senioren B Damen und Herren**

**06 / 07 janvier 2017, Patinoire de la Resega, Lugano
06 / 07 gennaio 2017, Pista della Resega, Lugano
06. / 07. Januar 2017, Eishalle Resega, Lugano**

Horaire / Orari / Zeitplan

Jeudi, 5 janvier 2017 / giovedì 5 gennaio 2017

18.00	Tirage au sort toutes disciplines Sorteggio ordini di partenza Juniors Dames/Juniors donne Juniors Messieurs/Juniors uomini Seniors B Dames/Seniors B donne Seniors B Messieurs/Seniors B uomini	Sala Pestalozzi c/o Hotel Pestalozzi, Lugano Piazza dell'Indipendenza 9
--------------	---	--

Vendredi, 6 janvier 2017 / Venerdì, 6 gennaio 2017

***Entraînement en musique (selon tirage au sort) / Allenamento con musica
(secondo ordine di partenza)***

Heure	Catégorie	no de départ
07.30 – 08.00	Entraînement programme court Juniors Dames, 1 ^{er} groupe	01 – 06
08.00 – 08.30	Entraînement programme court Juniors Dames, 2 ^e groupe	07 – 12
08.30 – 08.45	Réfection de la glace / Pulizia ghiaccio	
08.45 – 09.15	Entraînement programme court Juniors Dames, 3 ^e groupe	13 – 18
09.15 – 09.45	Entraînement programme court Juniors Dames, 4 ^e groupe	19 – 24
09.45 – 10.00	Réfection de la glace / Pulizia ghiaccio	
10.00 – 10.30	Entraînement programme court Juniors Dames, 5 ^e groupe	25 – 30
10.30 – 11.00	Entraînement programme court Juniors Messieurs et Seniors B Monsieur	01 – 06 + 1
11.00 – 11.15	Réfection de la glace / Pulizia ghiaccio	
11.15 – 11.45	Entraînement programme court Seniors B Dames, 1 ^{er} groupe	01 – 06
11.45 – 12.15	Entraînement programme court Seniors B Dames, 2 ^e groupe	07 – 12
12.15 – 12.30	Réfection de la glace / Pulizia ghiaccio	

Vendredi, 6 janvier 2017 / Venerdì, 6 gennaio 2017

Compétition (selon tirage au sort) / Competizione (secondo ordine di partenza)

Heure	Catégorie	no de départ
12.30 – 12.36	Echauffement programme court Juniors Dames, 1 ^{er} groupe	01 – 06
12.36 – 13.10	Programme court Juniors Dames, 1 ^{er} groupe	
13.10 – 13.16	Echauffement programme court Juniors Dames, 2 ^e groupe	07 -12
13.16 – 13.50	Programme court Juniors Dames, 2 ^e groupe	
13.50 – 14.05	Réfection de la glace / Pulizia ghiaccio	
14.05 – 14.11	Echauffement programme court Juniors Dames, 3 ^e groupe	13 – 18
14.11 – 14.45	Programme court Juniors Dames, 3 ^e groupe	
14.45 – 14.51	Echauffement programme court Juniors Dames, 4 ^e groupe	19 – 24
14.51 – 15.25	Programme court Juniors Dames, 4 ^e groupe	
15.25 – 15.40	Réfection de la glace / Pulizia ghiaccio	
15.40 – 15.46	Echauffement programme court Juniors Dames, 5 ^e groupe	25 – 30
15.46 – 16.20	Programme court Juniors Dames, 5 ^e groupe	
16.20 – 16.26	Echauffement programme court Junior Messieurs et Senior B Messieurs	01 – 06 + 1
16.26 – 17.05	Programme court Junior Messieurs et Senior B Monsieur	
17.05 – 17.20	Réfection de la glace / Pulizia ghiaccio	
17.20 – 17.26	Echauffement programme court Seniors B Dames, 1 ^{er} groupe	01 – 06
17.26 – 18.00	Programme court Seniors B Dames, 1 ^{er} groupe	
18.00 – 18.06	Echauffement programme court Seniors B Dames, 2 ^e groupe	07 – 12
18.06 – 18.40	Programme court Seniors B Dames, 2 ^e groupe	

19.00	Proclamation des résultats programmes courts et tirage au sort des programmes libres toutes les catégories Risultati programmi corti e sorteggio programmi liberi, tutte le categorie	Pista della Resega Sala stampa, 2 ^o piano
--------------	--	---

Samedi, 7 janvier 2017 / Sabato, 7 gennaio 2017

Entraînement en musique / Allenamento con musica

Heure	Catégorie	no de départ
07.00 – 07.30	Entraînement programme libre Juniors Dames, 1 ^{er} groupe	01 – 06
07.30 – 08.00	Entraînement programme libre Juniors Dames, 2 ^e groupe	07 – 12
08.00 – 08.30	Entraînement programme libre Juniors Dames, 3 ^e groupe	13 – 18
08.30 – 08.45	Réfection de la glace / Pulizia ghiaccio	
08.45 – 09.15	Entraînement programme libre Juniors Dames, 4 ^e groupe	19 – 24
09.15 – 09.45	Entraînement programme libre Juniors Dames, 5 ^e groupe	25 – 30
09.45 – 10.20	Entraînement programme libre Juniors Messieurs et Senior B Monsieur	01 – 06 + 1
10.20 – 10.35	Réfection de la glace / Pulizia ghiaccio	
10.35 – 11.05	Entraînement programme libre Seniors B Dames, 1 ^{er} groupe	01 – 06
11.05 – 11.35	Entraînement programme libre Seniors B Dames, 2 ^e groupe	07 – 12
11.35 – 11.50	Réfection de la glace / Pulizia ghiaccio	

Samedi, 7 janvier 2017 / Sabato, 7 gennaio 2017

Compétition (selon tirage au sort) / Competizione (secondo ordine di partenza)

Heure	Catégorie	no de départ
11.50 – 11.56	Echauffement programme libre Juniors Dames, 1 ^{er} groupe	01 – 06
11.56 – 12.35	Programme libre Juniors Dames, 1 ^{er} groupe	
12.35 – 12.41	Echauffement programme libre Juniors Dames, 2 ^e groupe	07 – 12
12.41 – 13.20	Programme libre Juniors Dames, 2 ^e groupe	
13.20 – 13.35	Réfection de la glace/ Pulizia ghiaccio	
13.35 – 13.41	Echauffement programme libre Juniors Dames, 3 ^e groupe	13 – 18
13.41 – 14.20	Programme libre Juniors Dames, 3 ^e groupe	
14.20 – 14.26	Echauffement programme libre Juniors Dames, 4 ^e groupe	19 – 24
14.26 – 15.05	Programme libre Juniors Dames, 4 ^e groupe	
15.05 – 15.20	Réfection de la glace/ Pulizia ghiaccio	
15.20 – 15.26	Echauffement programme libre Juniors Dames, 5 ^e groupe	25 – 30
15.26 – 16.05	Programme libre Juniors Dames, 5 ^e groupe	
16.05 – 16.11	Echauffement programme libre Juniors Messieurs et Senior B Monsieur	01 – 06 + 1
16.11 – 16.55	Programme libre Juniors Messieurs et Senior B Monsieur	
16.55 – 17.10	Réfection de la glace/ Pulizia ghiaccio	
17.10 – 17.16	Echauffement programme libre Seniors B Dames, 1 ^{er} groupe	01 – 06
17.16 – 17.55	Programme libre Seniors B Dames, 1 ^{er} groupe	
17.55 – 18.01	Echauffement programme libre Seniors B Dames, 2 ^e groupe	07 – 12
18.01 – 18.40	Programme libre Seniors B Dames, 2 ^e groupe	

Remise des médailles / Podium sur la glace / Premiazione sul ghiaccio

Heure	Catégorie	Rangs
18.55	Remise des médailles Juniors Dames	1 – 3
19.05	Remise des médailles Juniors Messieurs	1 – 3
19.15	Remise des médailles Seniors B Dames	1 – 3
19.25	Remise des médailles Seniors B Monsieur	1

HYMNE NATIONAL !!! INNO NAZIONALE!!!

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS / Soggetto a modifiche

Donne partecipanti ai Campionati Svizzeri categoria Juniori a Lugano



Jasmine Cavargna-Sani
Bellinzona



Laura Valentina Müller
Bellinzona



Clara Pestoni
Bellinzona



Tina Leuenberger
Bern



Sofia Martynova
Bern



Samantha Bärtschi
Biel-Bienne



Tiffanie Bärtschi
Biel-Bienne



Charlotte Pilloud
Biel-Bienne



Ilona Lattion
Chaux-de-Fonds, La



Giorgia Musciconico
Chiasso



Lea Bühler
Dübendorf



Polina Ustinkova
Dübendorf



Cloé Jutze
Fribourg & Romont



Stephanie Rechsteiner
Herisau



Patrizia Sala
Heuried Zürich



Noémie Bodenstein
Lausanne & Malley

Donne partecipanti ai Campionati Svizzeri categoria Juniori a Lugano



Yoonmi Lehmann
Lausanne & Malley



Federica Magnifico
Lausanne & Malley



Aubane Raccurt
Lausanne & Malley



Oksana Artyomenko
Lugano



Gaëlle Cappi
Martigny



Pauline Irman
Meyrin



Fiona Pernas
Meyrin



Céline Blarer
St. Moritz



Famara Parzermair
St. Moritz



Marie Kolly-Millasson
Trois Chêne



Amandine Stettler
Trois Chêne



Linda Valeria Kaiser
Zürich



Flora Chipper
Zürich-Oerlikon



Janine Lüscher
Zürich-Oerlikon

Uomini partecipanti ai Campionati Svizzeri categoria Juniori a Lugano



Raphael Gerber
Bern



Micha Steffen
Bern



Beat Schümperli
Biel - Bienne



Tomas Guarino Sabaté
Chaux-de-Fonds, La



David Gouveia
Genève



Noah Bodenstein
Lausanne & Malley

Uomini partecipanti ai Campionati Svizzeri categoria Seniori B a Lugano



Rafael Schupp
Bellinzona

Donne partecipanti ai Campionati Svizzeri categoria Seniori B a Lugano



Arianna Wróblewska
Bellinzona



Jessica Rudolf von Rohr
Bern



Marie Crelier
Biel - Bienne



Manuela Vonlanthen
Biel - Bienne



Carla Kellenberger
Fribourg & Romont



Lauren Schnydrig
Luzern



Lara Anderegg
Morges



Anne-Sophie Meier
St. Jakob Basel



Silvia Meier
Zürcher Oberland



Francesca Gallo
Zürich



Alessia von Rohr
Zürich



Jessica Auspurg
Zürich-Oerlikon



Federazione Ticinese
di Pattinaggio

Campionati Svizzeri Juniori e Seniori B 2017 **Pattinaggio artistico, donne e uomini** **6 - 7 gennaio 2017, Pista della Resaga, Lugano**

Ufficiali USP:

Rappresentante ufficiale dell'USP:	Signor Thomas Häni, USP
Delegato Tecnico dell'USP:	Signora Erika Hüge, USP
Responsabile sistema:	Signor Christoph Baumann, USP
Camera:	Signor Patrick Robyr, CP Bellinzona

Giuria e membri del Pannello Tecnico Juniori uomini e donne

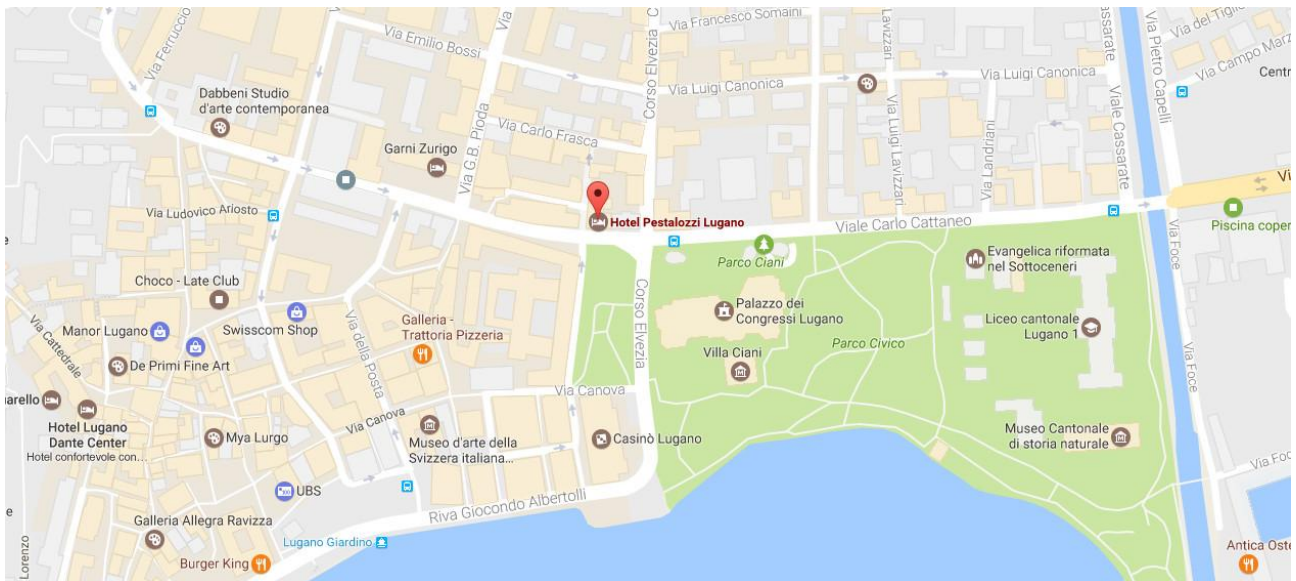
Giudice arbitro:	Signora Christine Blanc	CP Morges
Technical Controller:	Signora Prisca Binz Moser	SC Bern
Technical Specialist:	Signora Jana Paice	EC Wettingen
Assistant Technical Specialist:	Signora Caroline Miles	CP Lausanne & Malley
Giudice no 1:	Signora Denise Gallandat	CP de la Gruyère
Giudice no 2:	Signora Jussara Böhme Balmer	EV Herisau
Giudice no 3:	Signora Isabella Mariotta Crivelli	CP Lugano
Giudice no 4:	Signora Danièle Dubuis Pilloud	CPA Sion
Giudice no 5:	Signora Christina Lüssi	Winterthurer SC
Sostituto:	Signor Georg Krummenacher	Zuger EV
Data Operator:	Signor Ronny Banfi	CP Biasca
Replay Operator:	Signora Ute Markendorf	ESC Zürich-Oerlikon
Ufficio calcoli:	Signor Raymond Blanc	Ass. Romande de Patinage

Giuria e membri del Pannello Tecnico Seniori B uomini e donne

Giudice arbitro:	Signora Christine Blanc	CP Morges
Technical Controller:	Signora Alice Walder	ISC Davos
Technical Specialist:	Signora Caroline Miles	CP Lausanne & Malley
Assistant Technical Specialist:	Signora Jana Paice	EC Wettingen
Giudice no 1:	Signora Denise Gallandat	CP de la Gruyère
Giudice no 2:	Signora Jussara Böhme Balmer	EV Herisau
Giudice no 3:	Signora Isabella Mariotta Crivelli	CP Lugano
Giudice no 4:	Signora Danièle Dubuis Pilloud	CPA Sion
Giudice no 5:	Signora Christina Lüssi	Winterthurer SC
Sostituto:	Signor Georg Krummenacher	Zuger EV
Data Operator:	Signor Ronny Banfi	CP Biasca
Replay Operator:	Signora Ute Markendorf	ESC Zürich-Oerlikon
Ufficio calcoli:	Signor Raymond Blanc	Ass. Romande de Patinage

Sorteggi – Auslosungen 05.01.2017

Hotel Pestalozzi, piazza dell'Indipendenza 9, Lugano



Posteggi presso autosilo Palazzo dei Congressi

prodirdir®

Tyre as a pen.
The new QS03



prodirdir.